



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

Das neuw Testament recht grüntlich teutscht

Luther, Martin

Straßburg, 1524

VD16 B 4346

Das. IIII. Capitel.

urn:nbn:de:hbz:466:1-34848

Zü den Galatern. CXXXIX

auff das die benedeyung Abrahe vnder die heyden keme/in Christo Jesu/
vnd wir also den verheissen geyst empfingen/durch den glauben.

Lieben brüder/ich wil nach menschlicher weise reden / Verachtet man
doch eins menschen testament nicht/wenn es bestetiget ist/vnd thüt auch
nichts darzu. Nun ist ye die verheyssunge Abrahe vnd seinem samenzüge e
sagt. Er spricht nicht/in dem samen/als vilen/sonder/als meinem/Vnd
durch deinen samen/welcher ist Christus. Ich sage aber danon/das testa-
ment/das vor Gott bestetiget ist auff Christum/wirt nicht auff gehaben/
das die verheyssunge solte auff hörē durchs gesetze/welches gegeben ist/über
vierhundert vnd dreissig iat hernach. Denn jō das erbe durch das gesetz
erworben würde/so würdes mit durch verheyssung geben/gott aber hat
Abraham durch verheyssung frey geschenkt.

Was soll denn das gesetz? Es ist hinzu than/dz des übertrittes mer wür-
de/bis der same keme/dem die verheyssung gescheheit/vnd ist überreicht
von den Engelen durch die handt des Mittlers. Ein mittler aber ist nicht
ein einigen mittler/gott aber ist einig. Wie ist denn das gesetze wider got-
tes verheissen/das sey ferz. Wenn aber ein gesetz gebewere/das da kundt
lebendig machen/so keme die gerechtigkeit warhaftig vō dem gesetz/aber
die geschafft hats alles beschlossen vnder die stunde/auff dz die verheyssung
keme/durch den glauben an Christum/gegeben denen die da glauben. E
den aber der glaubekam/würden wir vnd dem gesetz verwaret vnd ver-
schlossen/auff den glauben/der do soltoffenbart werden.

Was soll Gott hat Abraham das erb/das ist gerechtigkeit vnd ewigs leben auf gnade zugesagt/
was hilft den das gesetz. Antwort/das gesetz meret vnd offenbart die sunde so es vil fordert/dz wir
nicht verhindern/vnd offenbare sy darumb/das wir erkennen/das Gott auf gnade rechtferlige/weil
das gesetz allein gantz wort frum zu machen/what durfsten wir der verheissen gnade?

b Mittlers Mosis/welcher mittler zwischen Gott und dem volck war/Es bette aber keines mittlers be-
hifft/so das volck herte das gesetz hören mögen/Exo. xx. vnd Deut. v. So sie es nun mit höre möge.
me mag sie das gesetz frum machen. Es hat aber nicht an Gott gefehlt/der einig von on wandel ist/son-
der am volck hat gesetzen.

Also ist das gesetz unser züchtmeyster gewesen auff Christum/das wir
durch den glauben rechtferdig würden. Nun aber der glaub kommen ist/
seind wir nicht mer vnder dem zücht meister. Den jr sein alle Gottes kind
durch den glauben an Christo Jesu/Denn wie uel ewiger tauffet seind/die
haben Christum anzogē. Sie ist kein Jude noch krieche/Sie ist kein knechte
noch freyer/Sie ist kein man noch weib/den jr seind allzumal einer in Chri-
sto Jesu. Seind ir aber Christen/so seind jr auch Abrahams samen/vnd
nach der verheyssung erben.

DAS. III. Capitel.

Ich sag aber so lang der erbe ein kindt ist/
so ist vnder ihm vnd einem knechte kein vider scheyd/ob er wol ein herz
ist aller güter/sonder er ist vnder den fürmündern vnd pflegern/bis
auff die bestympte zeit vom vatter. Also auch wir/da wir kinder waren/
waren wir gefangen vnder den eüsserlichen satzungen/Da aber die zeit er-
A a fullet

Die Epistel

füllt ward/sandte gott seinen sün/der da geboren ist vō einem weyb/vn
vnder das gesetz gethan/auff das er die so vnder dem gesetz warē/erlöst/
B das wir die kindtschafft empfiengen. Weil wir den kinder seind/hat gott
gesandt seinen geyst in eūwre hertzen/der schreyt/Abba lieber vatter/al
so ist nū hie kein knecht mer/sonder eytel kinder/Seinds aber kinder/so
seinds auch erben gottes durch Christon.

Aber zu der zeyt/da ir gott nicht erkantet/dieneten jr denen/die von na
tur nicht götte seind/Nün jr aber gott erkantd habent(ja vil mer von gott
erkannt seind)wie wenden jr euch den vmb/wider zu den schwachen vnd
dürtstigen satzungen/welchen jr von neuwes an dienen wölt/Ir halten
tage vnd monden vnd fest vnd jarzeit/ich fürchte eūwer/dzich nit vlleicht
vmb sunst hab an eich gearbeitet/Seind doch wie ich/den ich bin wie jr.

Lieben brüder(ich bitte euch)ir habt mir kein leyd gethan/Den jr wissē
das ich euch in schwäche nach dem fleyfch/das Euangelion predigt ha
be/zum ersten mal/vnd meine anfechtungen/die ich leid nach dem fleyfch/
habt jr nicht veracht noch verschmecht/sonder als einen Engel Gottes
nampt jr mich auss/ja als Jesum Christon/wie waren jr dazumal also se
lig/Ich bin eūwer zeuge/das/wen es möglich gewesen were/jr hetten eū
wer augen aufgerissen vnd mir gebē/Bin ich deit also eūwer seynd wor
den/das ich euch die warheit fürhalte:

C Sie eyffern vmb euch nicht sein/aber sie wöllen euch von mir absellig
machen/das jr vmb sie solten eyfferen/Eyfferen ist güt/wens yñer da ge
schicht vmb das güt/vnd nicht allein/wen ich gegenwertig bey euch bin.

Mein liebē kinder/welche ich abermal mit engsten gebere/bis das Chri
stus in euch ein gestalt gewinne/Ich wolt aber/das ich yetzt bei euch wer
vnd mein styslwandeln könde/Denn ich bin jre an euch.

Sagt mir/die jr vnder dem gesetz sein wolt/habt jr dz gesetz nicht gehö
ret/Denn es steht geschriben/das Abraham hatte zwey sün/eenen von der
magd/den andern von der freyen/Aber der von der magd war/ist nach
dem fleyfch geboren/der aber von der freyen/ist durch die verbeyssung ge
born.Die wort bedeūten etwas/wann dise weyber seind die zwey testa
ment/Eines von dem berg Sina/das zur knechtschafft gebirt/welches ist
D die Agar/Den Agar heift in Arabia d berg Sina vnd langet bis gen Hie
rusalem/das zu diser zeit ist/vnd ist nicht frey mit seinen kindern.

Aber dz Hierusalē/dz drobē ist/dz ist die freye/die ist vnser aller mütter.
Isaie. 54 Denn es steht geschribē Se frölich die du nit gebirest/vn brich erfür/die du
nicht schwanger bist/Den die einsame hat vil mer kinder/den die den man
hatt.Wir aber/lieben brüder seind/Isaac nach/der verbeyssung kinder.

Aber gleich wie zu der zeit/der nach dem fleyfch geborn war/verfolge
teden/der nach dem geyst geborn war/also geet es yetzt auch.Aber was
spricht die schrifft/Stoß die magd hinauf mit irem sün/Den der magd
sün soll nicht erben/mit dem sünden freien.So seind wir nun/lieben brü
der/nicht der magd kinder/sonder der freien.

Das.v.C.